

UNIVERSITÀ DELLA CALABRIA



Dipartimento di Studi Umanistici

***Corso di Laurea Magistrale in
Lingue e Letterature Moderne***

*(LM-37 – classe in Lingue e letterature
moderne europee e americane)*

Manifesto degli Studi

A.A. 2014/2015

ART. 1 – Obiettivi formativi specifici e descrizione del percorso formativo

Il Corso di Laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne nasce in stretta continuità con la Laurea Specialistica in Lingue e Letterature Moderne. Filologia, linguistica, traduzione, già attivata presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università della Calabria a partire dal 2004. Questa era a sua volta un adeguamento al nuovo ordinamento della preesistente laurea quadriennale in Lingue e Letterature Straniere.

La riforma degli studi introdotta dalla recente normativa universitaria ha determinato una razionalizzazione e una trasformazione del corso di laurea in Lingue e letterature moderne, il cui modello formativo è stato ridisegnato al fine di rendere meno gravoso il carico didattico e ancora più specifico il profilo richiesto, anche alla luce delle nuove politiche di formazione universitaria a livello europeo.

Il corso di laurea magistrale in Lingue e letterature moderne propone una formazione avanzata nell'ambito di almeno due lingue straniere moderne, di cui lo studente dovrà acquisire piena padronanza linguistica (corrispondente almeno al livello C2 delle scale di descrittori europei) e delle due rispettive letterature (v. *allegato A*). Dovrà inoltre acquisire conoscenze approfondite delle tradizioni letterarie specifiche, sia dal punto di vista fenomenologico che dal punto di vista critico ed estetico; delle relazioni che intercorrono tra lingua, tradizione letteraria e tradizione culturale in senso ampio.

La formazione impostata dal corso di laurea magistrale mira ad assicurare al laureato in Lingue e letterature moderne approfondite competenze metodologiche e teorico-scientifiche concernenti non meno di due lingue e letterature straniere, di cui almeno una di matrice europea o euro-americana. Le discipline previste dal percorso formativo rientrano negli ambiti filologico, comparatistico, traduttologico, linguistico e interculturale. Pertanto, l'attenzione formativa è incentrata sulle materie afferenti alle discipline linguistiche, filologiche e letterarie delle lingue di specializzazione, e in base al percorso prescelto, si potrà dare maggiore risalto:

1) all'approfondimento critico dei fenomeni letterari e comparatistici, nonché al perfezionamento delle sue competenze filologico-testuali;

2) all'ampliamento della preparazione a discipline di più vasto spettro, sempre attinenti allo studio delle lingue e delle letterature di specializzazione, con particolare attenzione alle discipline linguistiche più coerenti ad una elevata formazione nell'ambito della mediazione linguistica e culturale.

Il piano di studio è riportato nell'*Allegato A*.

ART. 2 – Sbocchi occupazionali e professionali previsti

Il corso di laurea magistrale in Lingue e Letterature Moderne è finalizzato alla creazione di elevate capacità operative nelle discipline linguistiche, linguistico-letterarie e filologiche che ne costituiscono il percorso formativo, caratterizzate in particolare dall'autonomia nell'elaborazione di percorsi di ricerca autonomi.

Tali elevate competenze consentiranno agli studenti di accedere ai livelli formativi superiori, proseguendo negli studi di III ciclo (dottorato di ricerca, scuola di specializzazione per l'insegnamento superiore, master universitari di II livello) finalizzati sia all'inserimento nella professionalità dedicata all'insegnamento superiore in ambito istituzionale, che ad attività di consulenza ad alta prestazione.

In particolare, laureati nel Corso di Laurea Magistrale potranno esercitare funzioni di elevata responsabilità, in ambito transnazionale,

- negli istituti di cooperazione internazionale;
- nelle istituzioni culturali italiane all'estero e nelle rappresentanze diplomatiche e consolari;
- in enti ed istituzioni nazionali e internazionali.

Ulteriori attività professionali previste sono:

- consulenti linguistici nei settori dello spettacolo, dell'editoria e del giornalismo e nella comunicazione multimediale;
- traduttori di testi letterari.

La laurea Magistrale in Lingue e Letterature Moderne consente di acquisire la formazione adeguata ai compiti di docenza delle lingue, letterature e civiltà straniere e dell'italiano presso istituzioni private e pubbliche, in termini anche di percorso privilegiato per l'accesso alle Scuole di formazione superiore per l'insegnamento (es. classi 45/A "Lingue straniere" e 46/A "Lingue e civiltà straniere").

ART. 3 – Requisiti di ammissione al corso di laurea

Secondo le disposizioni previste dal Regolamento Didattico d'Ateneo e dal Regolamento Didattico del corso di laurea magistrale in Lingue e letterature moderne, sono ammessi alla prova d'ammissione i laureati in possesso dei sottoelencati requisiti curriculari:

A) per gli studenti provenienti dalla classe di laurea L-11 (o precedente triennale corrispondente attivata ai sensi del DM 509/99), nell'aver acquisito i seguenti 60 CFU articolati nel seguente modo:

A1) 18 CFU in una lingua straniera appartenente ad uno dei seguenti settori scientifico-disciplinari:

1. L-LIN/04 Lingua e traduzione - lingua francese;

2. L-LIN/07 Lingua e traduzione - lingua spagnola;
3. L-LIN/12 Lingua e traduzione - lingua inglese;
4. L-LIN/14 Lingua e traduzione - lingua tedesca;
5. L-LIN/18 Lingua e letteratura albanese.

A2) 18 CFU in un'altra lingua straniera appartenente ad uno dei seguenti settori scientifico-disciplinari:

1. L-LIN/04 Lingua e traduzione - lingua francese;
2. L-LIN/07 Lingua e traduzione - lingua spagnola;
3. L-LIN/12 Lingua e traduzione - lingua inglese;
4. L-LIN/14 Lingua e traduzione - lingua tedesca;
5. L-LIN/18 Lingua e letteratura albanese.

A3) 12 + 12 CFU nelle due corrispondenti letterature appartenenti rispettivamente a due dei seguenti settori scientifico-disciplinari:

1. L-LIN/03 Letteratura francese;
2. L-LIN/05 Letteratura spagnola o L-LIN/06 Lingua e letterature ispano-americane;
3. L-LIN/10 Letteratura inglese o L-LIN/11 Lingue e letterature anglo-americane;
4. L-LIN/13 Letteratura tedesca;
5. L-LIN/18 Lingua e letteratura albanese.

B) per studenti provenienti da una classe di laurea diversa dalla L-11 (o precedente triennale corrispondente attivata ai sensi del DM 509/99), nell'aver acquisito i seguenti 76 CFU:

B1) 18 CFU in una lingua straniera appartenente ad uno dei seguenti settori scientifico-disciplinari:

1. L-LIN/04 Lingua e traduzione - lingua francese;
2. L-LIN/07 Lingua e traduzione - lingua spagnola;
3. L-LIN/12 Lingua e traduzione - lingua inglese;
4. L-LIN/14 Lingua e traduzione - lingua tedesca;
5. L-LIN/18 Lingua e letteratura albanese.

B2) 18 CFU in un'altra lingua straniera appartenente ad uno dei seguenti settori scientifico-disciplinari:

1. L-LIN/04 Lingua e traduzione - lingua francese;
2. L-LIN/07 Lingua e traduzione - lingua spagnola;
3. L-LIN/12 Lingua e traduzione - lingua inglese;
4. L-LIN/14 Lingua e traduzione - lingua tedesca;
5. L-LIN/18 Lingua e letteratura albanese.

B3) 15+10 CFU nelle due corrispondenti letterature straniere (o culture straniere) appartenenti rispettivamente a due dei seguenti settori scientifico-disciplinari:

1. L-LIN/03 Letteratura francese;

2. L-LIN/05 Letteratura spagnola o L-LIN/06 Lingua e letterature ispano-amicane;

3. L-LIN/10 Letteratura inglese o L-LIN/11 Lingue e letterature anglo-amicane;

4. L-LIN/13 Letteratura tedesca;

5. L-LIN/18 Lingua e letteratura albanese.

B4) 15 CFU acquisiti in uno o più dei seguenti settori scientifico disciplinari previsti dalla classe di laurea L-11 (o precedente triennale corrispondente attivata ai sensi del DM 509/99) tra le attività formative di base o caratterizzanti:

1. L-ANT/02 Storia greca

2. L-ANT/03 Storia romana

3. L-FIL-LET/09 Filologia e linguistica romanza

4. L-FIL-LET/10 Letteratura italiana

5. L-FIL-LET/11 Letteratura italiana contemporanea

6. L-FIL-LET/14 Critica letteraria e letterature comparate

7. L-FIL-LET/15 Filologia germanica

8. L-LIN/01 Glottologia e linguistica

9. L-LIN/02 Didattica delle lingue moderne

10. L-LIN/03 Letteratura francese

11. L-LIN/04 Lingua e traduzione - lingua francese

12. L-LIN/05 Letteratura spagnola

13. L-LIN/06 Lingua e letterature ispano-amicane

14. L-LIN/07 Lingua e traduzione - lingua spagnola

15. L-LIN/09 Lingua e traduzione - lingue portoghese e brasiliana

16. L-LIN/10 Letteratura inglese

17. L-LIN/11 Lingue e letterature anglo-amicane

18. L-LIN/12 Lingua e traduzione - lingua inglese

19. L-LIN/13 Letteratura tedesca

20. L-LIN/14 Lingua e traduzione - lingua tedesca

21. L-LIN/17 Lingua e letteratura romena

22. L-LIN/18 Lingua e letteratura albanese

23. L-LIN/20 Lingua e letteratura neogreca

24. L-LIN/21 Slavistica

25. L-OR/09 Lingue e letterature dell'Africa

26. L-OR/12 Lingua e letteratura araba

27. L-OR/21 Lingue e Letterature della Cina e dell'Asia sud-orientale

28. L-OR/22 Lingue e letterature del Giappone e della Corea

29. M-DEA/01 Discipline demotnoantropologiche

30. M-FIL/05 Filosofia e teoria dei linguaggi

31. M-STO/01 Storia medievale

32. M-STO/02 Storia moderna

33. M-STO/04 Storia contemporanea

34. SPS/07 Sociologia generale

35. SPS/08 Sociologia dei processi culturali e comunicativi.

Ai fini dell'ammissione, oltre ai suddetti requisiti curricolari, è necessario dimostrare il possesso o l'acquisizione di una adeguata preparazione personale. Tale preparazione sarà verificata attraverso una prova di ammissione (test e/o prova aperta) che si svolgerà prima dell'inizio dell'anno accademico.

ART. 4 – Procedura di valutazione ed esami

Le modalità di svolgimento degli esami e degli accertamenti di profitto, nonché quelle relative alla verifica delle altre attività formative (frequenze ai laboratori, seminari, esercitazioni, tirocini), e quelle relative alla prova finale, sono stabilite secondo le normative disposte, per le parti di competenza, dal Regolamento didattico d'Ateneo e dal Regolamento didattico del corso di laurea magistrale.

ART. 5 – Programmi dei corsi

I programmi dei corsi sono consultabili sulla guida dello studente on-line pubblicata sul sito del Dipartimento di Studi Umanistici alla pagina:

<http://www.csdim.unical.it/guide/default.asp>.

ART. 6 – Frequenza ai corsi

Lo studente ha il diritto e il dovere di frequentare le lezioni e di partecipare attivamente a tutte le attività formative previste dal Corso di Studio. La frequenza ai corsi è di norma obbligatoria, anche per le altre di laboratorio o comunque esercitative.

Il docente accerta la frequenza con modalità che debbono essere adeguatamente pubblicizzate dal docente stesso all'inizio del corso.

ART. 7 – Esame di laurea

La laurea Magistrale in Lingue e letterature moderne si consegue previo superamento di una prova finale, che consiste nella presentazione e discussione pubblica di una tesi originale e di provato valore scientifico, elaborata dallo studente sotto la guida di un relatore. La prova finale comporta l'acquisizione di 21 crediti formativi.

La prova finale consiste nella redazione e discussione di una tesi d'argomento filologico-letterario o linguistico. Altre richieste, del tutto

eccezionali, di assegnazione tesi con docenti di altri corsi di laurea magistrale e su argomenti non riconducibili alle aree suddette, ma comunque legate ad insegnamenti presenti nel piano di studio dello studente, per essere accettate devono essere debitamente giustificate e didatticamente motivate. La tesi dovrà essere redatta in lingua italiana ed accompagnata da un abstract da consegnare possibilmente 3 giorni prima della seduta di laurea alla Segreteria del Corso di Laurea. Parte della esposizione orale della tesi di laurea magistrale dovrà avvenire in lingua straniera. A ciascun candidato sarà assegnato un correlatore.

Per sostenere la prova finale prevista per il conseguimento del titolo di studio, lo studente deve aver acquisito tutti i crediti previsti dall'Ordinamento Didattico e dal suo piano di studi tranne quelli relativi alla prova finale stessa, ed essere in regola con il pagamento delle tasse e dei contributi universitari.

Ai fini del superamento della prova finale è necessario conseguire il punteggio minimo di sessantasei/centodecimi. Il punteggio massimo è di centodieci/centodecimi con eventuale attribuzione della lode. L'eventuale attribuzione della lode è subordinata all'accertata rilevanza dei risultati raggiunti dal candidato e alla valutazione unanime della commissione.

Il voto finale con il quale è conferito il titolo di studio è determinato dalla media dei voti riportati nelle attività formative, pesati sulla base dei crediti attribuiti a ciascuna di esse. A tale punteggio si possono aggiungere fino ad un massimo di 8 punti determinati in base al seguente schema:

- fra 0 e 6 punti per la prova finale
- fra 0 e 2 punti per la carriera dello studente.

Lo studente che abbia maturato tutti i crediti previsti dal suo piano di studi può conseguire il titolo di studio indipendentemente dal numero di anni di iscrizione all'Università.

ALLEGATO A:

MANIFESTO DEGLI STUDI A.A. 2014/2015										
LAUREA MAGISTRALE in LINGUE E LETTERATURE MODERNE (LM-37)										
Attività Caratterizzanti 72 CFU										
I ANNO					II ANNO					
Ambito	S.S.D.	Insegnamento	Credit i	Esami	S.S.D.	Insegnamento	Credit i	Esami	Credit per ambito	Credit per tipologia
Lingue e Letterature moderne		<i>Un insegnamento a scelta tra (prima annualità della prima lingua di specializzazione):</i>	6	1		<i>Un insegnamento a scelta tra (seconda annualità della prima lingua di specializzazione):</i>	6	1	54	72
	L-LIN/12	Lingua e traduzione inglese I - prima lingua di specializzazione (6 CFU)			L-LIN/12	Lingua e traduzione inglese II - prima lingua di specializzazione (6 CFU)				
	L-LIN/07	Lingua e traduzione spagnola I - prima lingua di specializzazione (6 CFU)			L-LIN/07	Lingua e traduzione spagnola II - prima lingua di specializzazione (6 CFU)				
	L-LIN/14	Lingua e traduzione tedesca I - prima lingua di specializzazione (6 CFU)			L-LIN/14	Lingua e traduzione tedesca II - prima lingua di specializzazione (6 CFU)				
	L-LIN/18	Lingua e traduzione albanese I - prima lingua di specializzazione (6 CFU)			L-LIN/18	Lingua e traduzione albanese II - prima lingua di specializzazione (6 CFU)				
	L-LIN/17	Lingua e traduzione romena I - prima lingua di specializzazione (6 CFU)			L-LIN/17	Lingua e traduzione romena II - prima lingua di specializzazione (6 CFU)				
	L-LIN/04	Lingua e traduzione francese I - Traduttologia (6 CFU) - prima lingua di specializzazione			L-LIN/04	Lingua e traduzione francese II - Traduttologia (6 CFU) - prima lingua di specializzazione				

Corso di Laurea interclasse in Lingue e Letterature Moderne – a.a. 2014/2015

					<p><i>Un insegnamento a scelta tra (seconda lingua di specializzazione) *:</i></p> <p>L-LIN/12 Lingua e traduzione inglese I e II - seconda lingua di specializzazione (12 CFU)</p> <p>L-LIN/07 Lingua e traduzione spagnola I e II - seconda lingua di specializzazione (12 CFU)</p> <p>L-LIN/14 Lingua e traduzione tedesca I e II - seconda lingua di specializzazione (12 CFU)</p> <p>L-LIN/18 Lingua e traduzione albanese I e II - seconda lingua di specializzazione (12 CFU)</p> <p>L-LIN/17 Lingua e traduzione romena I e II - seconda lingua di specializzazione (12 CFU)</p> <p>L-LIN/04 Lingua e traduzione francese I e II - Traduttologia - seconda lingua di specializzazione (12 CFU)</p> <p><i>* = il corso relativo alla prima delle due annualità della seconda lingua di specializzazione sarà tenuto nel primo anno di corso. L'esame da 12 CFU si svolgerà al secondo anno.</i></p>	12	1		
--	--	--	--	--	--	----	---	--	--

Corso di Laurea interclasse in Lingue e Letterature Moderne – a.a. 2014/2015

		<i>Due insegnamenti a scelta tra (prima annualità delle due letterature di specializzazione):</i>	18	2		<i>Due insegnamenti a scelta tra (seconda annualità delle due letterature di specializzazione):</i>	12	2		
	L-LIN/18 L-LIN/11 L-LIN/10 L-LIN/06 L-LIN/17 L-LIN/05 L-LIN/13 L-LIN/03	Letteratura albanese I (9 CFU) Letterature anglo-americane I (9 CFU) Letteratura inglese I (9 CFU) Letterature ispano-americane I (9 CFU) Letteratura romena I (9 CFU) Letteratura spagnola I (9 CFU) Letteratura tedesca I (9 CFU) Letterature moderne e contemporanee di lingua francese I (9 CFU)			L-LIN/18 L-LIN/11 L-LIN/10 L-LIN/06 L-LIN/17 L-LIN/05 L-LIN/13 L-LIN/03	Letteratura albanese II (6 CFU) Letterature anglo-americane II (6 CFU) Letteratura inglese II (6 CFU) Letterature ispano-americane II (6 CFU) Letteratura romena II (6 CFU) Letteratura spagnola II (6 CFU) Letteratura tedesca II (6 CFU) Letterature moderne e contemporanee di lingua francese II (6 CFU)				
Metodologie linguistiche, filologiche, comparatistiche e della traduzione letteraria	L-FIL-LET/09 L-FIL-LET/15 L-LIN/01	<i>Un insegnamento a scelta tra (la scelta dell'insegnamento è legata alla scelta della prima lingua di specializzazione):</i> Filologia e Linguistica romanza ¹ Filologia germanica ² Filologia e Linguistica balcanica ³	9	1					9	
		¹ se la prima lingua di specializzazione è una delle seguenti: spagnolo, francese, romeno. ² se la prima lingua di specializzazione è una delle seguenti: inglese, tedesco. ³ se la prima lingua di specializzazione è l'albanese.								

Corso di Laurea interclasse in Lingue e Letterature Moderne – a.a. 2014/2015

Lingua e Letteratura italiana	L-FIL-LET/10 L-FIL-LET/11	Un insegnamento a scelta tra: Letteratura italiana generale I Letteratura italiana contemporanea I	9	1					9	
Attività affini 12 CFU									Crediti per ambito	Crediti per tipologia
					L-FIL-LET/09	Critica del testo	6	1	12	12
	L-LIN/02	Didattica delle lingue	6	1						
Altre attività formative 36 CFU										
Ambito	S.S.D.	Insegnamento	Crediti	Esami	S.S.D.	Insegnamento	Crediti	Esami	Crediti per ambito	Crediti per tipologia
A scelta dello studente		9 CFU a scelta tra gli insegnamenti attivati nell'Ateneo. Si consiglia Letterature comparate (L-FIL-LET/14)	9	1					9	36

Corso di Laurea interclasse in Lingue e Letterature Moderne – a.a. 2014/2015

Altre conoscenze utili per l'inserimento nel mondo del lavoro (art. 10)						Laboratorio di Didattica delle lingue	3	0	3	
Ulteriori conoscenze linguistiche						Lingua straniera per la prova finale	3	0	3	
Prova finale						Prova finale	21	0	21	
	Totale CFU I ANNO		57	7	Totale CFU II ANNO		63	5	Totale biennio 120	